

# Der neue B.A. Translation

Informationsveranstaltung für Bachelor-  
Studierende am FTSK Germersheim

16. November 2022

JOHANNES GUTENBERG  
UNIVERSITÄT MAINZ



# DER NEUE B.A. TRANSLATION

- Welche Unterschiede gibt es zwischen altem und neuem B.A.?
- Welche neuen Inhalte bringt der B.A. Translation?
- Warum lohnt sich der Wechsel in den B.A. Translation?
- Was passiert mit meinen bisher absolvierten Kursen/Modulen?
- Sind Auslandsaufenthalte, Praktika nach wie vor möglich?
- Welche (Berufs-)Perspektiven habe ich nach dem Abschluss?
- Wie läuft ein Wechsel administrativ ab?



<b>B.A. Sprache, Kultur, Translation</b>	
Pflichtmodule F1 (54 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fremdsprachliche Kompetenz</li> <li>• Sprachwissenschaft</li> <li>• Kulturwissenschaft</li> <li>• Translatorische Kompetenz 1</li> <li>• Translatorische Kompetenz 2</li> </ul>
Pflichtmodule F2 (54 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fremdsprachliche Kompetenz</li> <li>• Sprachwissenschaft</li> <li>• Kulturwissenschaft</li> <li>• Translatorische Kompetenz 1</li> <li>• Translatorische Kompetenz 2</li> </ul>
Pflichtmodule – sprachenübergreifend (24 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sachfach</li> <li>• Translationswissenschaft</li> </ul>
Wahlpflichtmodule (36 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frei wählbares Modul 1</li> <li>• Frei wählbares Modul 2</li> <li>• Frei wählbares Modul 3</li> </ul>

<b>B.A. Translation</b>	
Pflichtmodule S1 (48 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprachkompetenz 1</li> <li>• Sprachkompetenz 2</li> <li>• Sprachkompetenz 3</li> <li>• Translatorische Kompetenz: Grundlagen</li> </ul>
Pflichtmodule S2 (36 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprachkompetenz</li> <li>• Translatorische Kompetenz: Grundlagen</li> <li>• Translatorische Kompetenz: Vertiefung</li> </ul>
Pflichtmodule – sprachenübergreifend (60 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wissenschaftliche Grundlagen</li> <li>• Kommunikation und Medien</li> <li>• Orientierung im Berufsfeld</li> <li>• Sprach-, Kultur-, Translations- wissenschaft</li> <li>• Übersetzen: Technologien und Prozesse</li> </ul>
Wahlpflichtmodule (24 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frei wählbares Modul 1</li> <li>• Frei wählbares Modul 2</li> </ul>

# DER NEUE B.A. TRANSLATION

- **Neuerungen im B.A. Translation**

- Grundlagenmodule zu den Bereichen:

- „Wissenschaftliche Grundlagen“
- „Orientierung im Berufsfeld“
- „Kommunikation und Medien“

- Modul „Übersetzen: Technologien und Prozesse“

- Fokus auf Sprachkompetenz unter Berücksichtigung des individuellen Sprachniveaus

- Wahlpflichtbereich für individuelle Interessen

- **Stärker aufeinander abgestimmte und weitgehend überschneidungs-freie Inhalte**

- **Klarer und strukturierter Studienaufbau**



# DER NEUE B.A. TRANSLATION

- **Sprachkombinationen**
  - Bisherige Sprachenpalette (12 Studiensprachen) bleibt erhalten
  - Mit einer oder zwei Sprachen studierbar
  - Dritte Sprache kann im Wahlpflichtbereich belegt werden
  - Sprachen können unterschiedliche Niveaustufen haben: Eine Studiensprache benötigt Vorkenntnisse auf B1-Niveau (= S2), eine weitere Studiensprache kann mit oder ohne Vorkenntnissen studiert werden (= S1)
- **Ausgestaltung der Module des Pflichtbereichs hängt vom sprachlichen Einstiegsniveau ab**

# DER NEUE B.A. TRANSLATION

- **Chancen und Möglichkeiten im B.A. Translation**
  - Hochaktuelle und zukunftsrelevante Themenfelder wie (internationale und mehrsprachige) Kommunikation, Medien, Digitalisierung und Technologien sind integraler Bestandteil des Studiengangs
  - Intensive Beschäftigung mit Berufsprofilen, Karrierechancen und gezielte Vorbereitung auf unterschiedliche Möglichkeiten nach Studienabschluss
  - Individuelle Ausgestaltung des Wahlpflichtbereiches möglich
  - Weitere und zum Teil neue Wahlpflichtmodule wie Dolmetschen, Regionalkompetenz, Interkulturelle Kommunikation, Basismodul Englisch, Projektmodul etc. ebenfalls wählbar
  - Auslandsaufenthalte und Praktikum im Wahlpflichtbereich anerkenbar

# DER NEUE B.A. TRANSLATION

- **Nach dem Abschluss: Berufsperspektiven mit dem B.A. Translation**
    - Praxisbezogener Studiengang, der auf vielfältige Berufsprofile vorbereitet und verschiedene Karriereperspektiven eröffnet
    - Berufsfelder und Tätigkeiten, auf die die Inhalte des B.A. Translation vorbereiten: (Fach-)Übersetzen, Projektmanagement, Terminologiemanagement, Technische Redaktion, mehrsprachige/internationale Kommunikation & Marketing etc.
    - Potentielle Arbeitgeber: kleine und mittelständische Unternehmen, große/international agierende Konzerne, Landes-, Bundes- und EU-Behörden, TV- und Medienkonzerne, internationale Organisationen sowie Sprachdienstleister
- **Lohnender Wechsel für sowohl MA-Interessierte als auch für diejenigen, die direkt in den Arbeitsmarkt einsteigen möchten**

# DER NEUE B.A. TRANSLATION

- **Wechsel in den B.A. Translation**

- Anerkennung bisher erbrachter Leistungen sowohl auf Ebene einzelner Lehrveranstaltungen als auch im Hinblick auf ganze Module möglich
- Unser Credo für Ihren Wechsel: Keine Leistung geht verloren (d. h. ein Wechsel ist in der Regel nicht studienzeitverlängernd)!

- **In drei Schritten in den B.A. Translation**

- **Beraten** – Wechsel-Sprechstunde besuchen und beraten lassen
- **Bewerben** – Fristgerechte Bewerbung für den B.A. Translation in Jogustine starten
- **Beantragen** – Antrag auf Anerkennung der bisher erbrachten Leistungen stellen



# DER NEUE B.A. TRANSLATION

- Webseite: <https://studium.fb06.uni-mainz.de/neuer-ba-translation/>
- Kontakt:
  - Personen: Annica Viterale Ngolle, Julia Beck, Torsten Dörflinger
  - E-Mail: [wechsel-bat@uni-mainz.de](mailto:wechsel-bat@uni-mainz.de)
  - Sprechstunde: mittwochs, 10-12 Uhr, A.120 (International Office), sowie nach Vereinbarung

**Vielen Dank für Ihre  
Aufmerksamkeit**

JOHANNES GUTENBERG  
UNIVERSITÄT MAINZ

